



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	6731	16/10/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DA ESEGUIRE NELLA PISCINA COPERTA DI VIALE TRIESTE. APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA BRUNO GRECO DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA € 1.765,00 (OLTRE I.V.A. 22).
CODICE C.I.G.: ZB02A31C95

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA BRUNO GRECO DI GIANFRANCO GRECO DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG IM HALLENBAD IN DER TRIESTSTRASSE. GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DAS UNTERNEHMEN GRECO BRUNO AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN 1.765,00 € (ZUZÜGLICH 22% MWST.).
CIG-CODE: ZB02A31C95

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA BRUNO GRECO DES GIANFRANCO GRECO AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021; Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist. Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3911 del 19.04.2017 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Marco Spada provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 3911 vom 19.04.2017 des leitenden Beamten der Abteilung 6, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Marco Spada – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22</p>

Organizzazione;

Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che il coordinatore della piscina coperta di Viale Trieste ha segnalato all'Ufficio Opere Pubbliche la necessità di eseguire dei lavori di manutenzione straordinaria nella piscina coperta di Bolzano;

Vorausgeschickt, dass der Koordinator des Hallenbades in der Trieststraße dem Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude mitgeteilt hat, dass im Hallenbad diverse Instandhaltungsarbeiten durchgeführt werden müssen;

che i lavori consistono in lavori di sostituzione

Die durchzuführenden Arbeiten bestehen aus

di battiscopa e di piastrelle rotte;

dem Austausch von kaputten Fliesen.

che allo scopo è stata contattata la ditta Bruno Greco di Bolzano, esperta del settore e disponibile ad effettuare l'intervento in tempi brevi;

dass zu diesem Zweck die Firma Greco Bruno aus Bozen kontaktiert wurde, die Experte auf diesem Gebiet ist und die bereit ist, die Arbeiten in kurzer Zeit auszuführen;

visto il preventivo del 23.08.2019 per un importo complessivo di € 1.765,00 (oltre IVA 22%), con il quale la ditta Bruno Greco di Bolzano si è resa disponibile ad effettuare le lavorazioni di cui sopra;

Unter Berücksichtigung des Kostenvoranschlages vom 23.08.2019 über einen Gesamtbetrag von 1.765,00 € (zuzüglich 22% MwSt.), mit der sich die Firma Greco Bruno aus Bozen zur Durchführung der oben genannten Arbeiten zur Verfügung gestellt hat;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* durchzuführen,

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del *"Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti"*, con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico nella ditta Bruno Greco di Bolzano;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Firma Greco Bruno aus Bozen, ermittelt wurde.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* entspricht,

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, *"Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136"*;

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, *"Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136"*.

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano nella sezione *"Amministrazione trasparente"*, sottosezione *"Bandi di gara e contratti"* ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D. Lgs. N. 50/2016 e ss.mm.ii.;

Der vorliegende Akt wird auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt *„Transparente Verwaltung"* im Bereich *„Ausschreibungen und Verträge"*, im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., veröffentlicht.

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Il Direttore dell'Ufficio 6.3
determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

di approvare la spesa presunta di € 1.765,00 (IVA 22% esclusa) necessaria per i lavori di manutenzione straordinaria della piscina coperta di Viale Trieste a Bolzano;

di affidare i succitati lavori, ai prezzi e condizioni del preventivo del 23.08.2019 (prot. n. 157714/2019 del 26.08.2019) e per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta Bruno Greco di Bolzano per l'importo di € 2.153,30 (IVA 22% inclusa), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva;

di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" nella scelta dell'operatore economico;

di approvare lo schema della lettera

Determina n./Verfügung Nr.6731/2019

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Dies vorausgeschickt,
verfügt

der Direktor des Amtes 6.3:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*":

die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von 1.765,00 € (zuzüglich 22% MwSt.) für die Instandhaltungsarbeiten im Hallenbad in der Trieststraße, zu genehmigen;

Die oben genannten Arbeiten werden aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 23.08.2019 (Prot. n. 157714/2019 vom 26.08.2019) der Firma Bruno Greco aus Bozen für den Betrag von € 2.153,30 (22% MWSt. inbegriffen) anvertraut, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*". Die Vergabe gilt erst nach positivem Ergebnis der Überprüfung der Ordnungsgemäßigkeit der Beitragslage.

gemäß Art. 10 der "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

den Entwurf des Auftragsschreibens mit

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 6.3, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

- Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, i lavori avverranno entro il 2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in

den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 6.3 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;

festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Arbeiten innerhalb von 2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist;

im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungs-grundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu

cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\dkaiserm\2019\DETERMINE\DETERMINA BRUNO GRECO_piscina coperta piastrelle_.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5315	06012.02.010900009	Manutenzione straordinaria impianti natatori-Lido	2.153,30

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

590a184feba335a64bf107fa6c5651af8f13e02ebffa7610834d9ab50d5ae59a - 3802683 - det_testo_proposta_16-10-2019_09-44-29.doc
78b1fa35c13675bbd0deb7376998f03cc9901c1f8e81462f977232d596399005 - 3802684 - det_Verbale_16-10-2019_09-45-01.doc
0ce7aa313147cfc0770495b7be141c362a61d83744e28072f83739166d65f39f - 3802765 - modello_Allegato Impegno.doc
af0c2453b3293d1c0ce9cd203e8b25be26b2cded13b997a46f8dd70b84f453df - 3802766 - BRUNO GRECO_gE_Ge.pdf
fd527c504f47dc61e1045150f510f3eba79483a2e58b754b867baedbe9a3a55e - 3802767 - BRUNO
GRECO_Durc_INAIL_18610491_scadenza_12-02-2020.pdf
33e015e1d07aeb517c87d62e97ee0fefcf65871226be881e805b7cb26b136068 - 3802768 - BRUNO GRECO_Lavori di manutenzione straordinaria alla piscina coperta di viale Trieste a Bolzano_Ge_Ge.pdf
db6f76aa0024ad2008dcde9e77a89fffb1962de8565db5f1a385b3fbcbf49a1b - 3802769 - GRECO BRUNO di GIANFRANCO
GRECO_TRACCIABILITA' 2019.pdf
475b9564506f955f4fcc6632d70f1d0f628057fdd4ed903be9732609801c69ba - 3805896 - SOLAIO modello_Allegato Impegno.pdf